

Dampfprofi-Industrie



GEBRAUCHSANWEISUNG

DEUTSCH



INTERPRETIERUNG DER SYMBOLE AUF DEM GERÄT

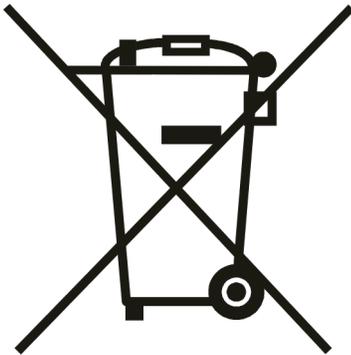
BEVOR SIE DIESES GERÄT BENUTZEN, LESEN SIE BITTE GRÜNDLICH DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG DURCH.
BEWAHREN SIE DIESE AUCH FÜR EIN SPÄTERES NACHLESEN AUF UND GEBEN SIE DIESE AUCH AN NACHFOLGENDE EIGENTÜMER DIESES GERÄTES WEITER.
VOR DEM ERSTEN EINSCHALTEN, LESEN SIE DIE VORLIEGENDEN SICHERHEITSNORMEN GRÜNDLICH DURCH.
EVENTUELLE DURCH DEN TRANSPORT VERURSACHTEN SCHÄDEN SOLLTEN UNVERZÜGLICH AN IHREN HÄNDLER GEMELDET WERDEN.

	ACHTUNG !! DAMPF.... VERBRENNUNGSGEFAHR
	ACHTUNG !!
	BETRIEBSANLEITUNG LESEN
	BETRIEBSANLEITUNG; GEBRAUCHSANWEISUNGEN
	VERBRENNUNGSGEFAHR !! TRAGEN VON SCHUTZHANDSCHUHEN IST PFLICHT.
	GERÄT MIT EINEM SCHALLDRUCKPEGEL > 85db TRAGEN VON KOPFHÖRERN ALS SCHUTZ FÜR DIE OHREN IST PFLICHT.

UMWELTSCHUTZ



ALLE VERPACKUNGSMATERIALIEN SIND WIEDERVERWERTBAR. DIE VERPACKUNGEN SOLLTEN NICHT IN DEN HAUSMÜLL GEWORFEN WERDEN SONDERN IN DIE ENTSPRECHENDEN SAMMELSTELLEN GEBRACHT WERDEN.



NICHT MEHR GENUTZTE GERÄTE ENTHALTEN EDLE VERWERTBARE MATERIALIEN UND SOLLTEN DESHALB IN ENTSPRECHENDE SAMMELSTELLEN GEBRACHT WERDEN. ELEKTRISCHE UND ELEKTRONISCHE GERÄTE, BATTERIEN, ÖL UND ÄHNLICHE SUBSTANZEN DÜRFEN NICHT IN DIE UMWELT VERSTREUT WERDEN. BITTE ACHTEN SIE BEI DER ENTSORGUNG AUF DIE MÜLLTRENNUNG.

SUBSTANZEN WIE MOTORÖL, HEIZÖL, BENZIN ODER DIESELKRAFTSOFF DÜRFEN NICHT IN DIE NATUR VERSTREUT WERDEN. BITTE SCHÜTZEN SIE DEN BODEN UND ENTSORGEN SIE GEBRAUCHTES ÖL DEN UMWELTNORMEN ENTSPRECHEND.

1. INHALTSVERZEICHNIS

1. INHALTSVERZEICHNIS
2. SICHERHEITSNORMEN
3. ANSCHLUSS AN DAS WASSERNETZ
4. TECHNISCHE DATEN
5. VORWORT
6. TECHNISCHE ZEICHNUNGEN
7. BESTANDTEILVERZEICHNIS
8. GEBRAUCHSANWEISUNG
9. WARTUNG
10. BEVOR SIE SICH AN DEN TECHNISCHEN SERVICE WENDEN
11. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG CE

2. SICHERHEITSNORMEN

- Die Schaltung an das Stromnetz soll nur von einem qualifizierten Elektriker erledigt werden und „IEC 60364-1“ gemäß sein
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss dieses durch den Hersteller oder Ihrem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um jegliches Risiko zu vermeiden.
- Es wird empfohlen, eine Sicherung in die Stromversorgung des Geräts einzubauen, die die Stromzuleitung unterbricht, wenn die Erdableitung 30mA pro 30ms übersteigt, oder eine Vorrichtung, die die Erdleitung überprüft.
- **SICHERHEITSVENTIL** Dieses Gerät ist mit zwei Sicherheitsventilen ausgestattet um die Sicherheit des Gerätes zu wahren im Fall eines Ausfalls der anderen primären Kontrollelemente. Auf Grund der extremen Wichtigkeit dieser Komponenten und um die Sicherheit des Gerätes nicht zu beeinträchtigen, empfehlen wir diese alle 2 Jahre ab Kaufdatum austauschen (in einem autorisierten Servicecenter) zu lassen.
- **DRUCKMESSER** Dieses Gerät besitzt einen Druckmesser um den Druck auf dem festgesetzten Wert zu kontrollieren und zu halten (siehe “rated pressure” auf der technischen Plakette auf dem Gerät), wenn Dampf aus dem unteren Teil des Gerätes ausströmt bedeutet

dies, dass die Funktion beeinträchtigt ist und dass das Sicherheitsventil arbeitet um den Druck innerhalb des Dampfkessels zu limitieren. **Wir empfehlen das Gerät nicht zu benutzen, sofort die Stromzufuhr zu unterbrechen und den technischen Service zu kontaktieren.**

- SCHLAMM ABLASS HEIZKESSEL (DRÄNAGE) Wenn der Härtegrad des gebrauchten Wassers nicht bekannt ist, führen Sie bitte eine Heizkesselreinigung alle 24 Arbeitsstunden durch (nachzulesen im Absatz „Wartung“), wenn der Härtegrad bekannt ist und zwischen 0 und 4 französischen Grad liegt, kann die Häufigkeit auf 100 Arbeitsstunden erhöht werden.
- ACHTUNG: Dampfgeneratoren sollten in keinem Fall in der Nähe von Personen benutzt werden, wenn diese keine Schutzanzüge tragen.
- ACHTUNG: Dieses Gerät wurde entwickelt, um mit einem vom Hersteller gelieferten oder empfohlenen Reinigungsmittel verwendet zu werden. Das Verwenden von anderen Reinigungsmitteln oder anderen Chemikalien kann zu einer Gefährdung der Sicherheit des Verbrauchers und des Gerätes führen.
- Die Reinigungsmittelinjektion dieses Gerätes kann nicht für den Dauerbetrieb eingesetzt werden, daher sollten Sie sich an einen intermittierenden Gebrauch halten, 20 Sekunden ON und 20 Sekunden OFF. Den Reinigungsmittelschalter kontinuierlich nicht länger als 2 Minuten betätigen.
- ACHTUNG: Wenn Reinigungsmittel verwendet werden (nicht schäumende für Extraktionsgeräte), befolgen Sie die spezifische Anweisung auf der Originalverpackung. In der Regel wird 1 Liter Reinigungsmittel auf 10 Liter Wasser verwendet (Prozentsatz von ca. 10%). Um eine bessere Vermischung zu erzielen, füllen Sie zuerst Reinigungsmittel und dann das Wasser in den Reinigungsmitteltank. **Mit Aufmerksamkeit benutzen Sie die richtigen Reinigungsmittel. Im Handel gibt es chemische Produkte, die im gasförmigen Zustand sehr giftige Dämpfe ausstrahlen, wenn sie über 100 ° erhitzt werden. Bitte prüfen Sie das Sicherheitsdatenblatt und konsultieren Sie den Hersteller**
- Bei versehentlichem Kontakt mit dem verwendeten Reinigungsmittel befolgen Sie gewissenhaft die Anweisungen auf der Verpackung oder auf dem entsprechenden Sicherheitsdatenblatt.
- ACHTUNG: Hochdruckdampfstrahlen können gefährlich sein, wenn sie nicht richtig benutzt werden. Der Dampfstrahl darf nicht auf Personen, elektrische Einrichtungen unter Spannung oder auf das Gerät selber gerichtet werden.
- Der Dampfstrahl darf auf keinen Fall auf Personen gerichtet werden um Kleidung oder Schuhe zu putzen.
- Vor der Wartung durch den Nutzer unbedingt die Stromversorgung des Gerätes unterbrechen.
- ACHTUNG: Dieses Gerät darf nicht von Kindern oder unqualifiziertem Personal verwendet werden.
- Dieses Gerät ist nicht bestimmt für den Gebrauch durch Personen (inklusive Kinder) mit einer verminderten körperlichen, geistigen oder sensorischen Fähigkeit oder mit ungenügender Erfahrung und/oder Kompetenz, es sei denn sie sind unter Aufsicht einer Person, die für deren Sicherheit verantwortlich ist oder sie sind von dieser Person über den Gebrauch des Gerätes instruiert.

- Beobachten Sie Kinder, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Um die Sicherheit des Gerätes zu garantieren, benutzen Sie ausschließlich Originalersatzteile vom Hersteller oder von diesem zugelassene Ersatzteile.
- **ACHTUNG:** Hochdruckschläuche, Zubehör und Anschlussstücke sind wichtig für die sichere Benutzung des Gerätes. Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlene Schläuche, Zubehör und Anschlussstücke.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder andere wichtige Teile des Gerätes beschädigt sind, z.B. Schutzvorrichtungen, Hochdruckschläuche und Pistole/Handgriff mit Abzug.
- Bei der Verwendung eines Verlängerungskabels muss deren Anschlussstecker absolut wasserdicht sein.
- **ACHTUNG:** Ungeeignete Verlängerungskabel können gefährlich sein.
- **ACHTUNG.** Explosionsgefahr. Sprühen Sie keine brennbaren Flüssigkeiten
- Die Daten zur Hand-Arm Schwingung, bezogen auf dieses Gerät, werden nicht erwähnt da sie unter 2,5m/s² liegen

3. ANSCHLUSS AND DAS WASSERNETZ

Der Anschluss an das Trinkwassernetz muss von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Bei jedem erneuten Anschließen an das Wassernetz muss ein neues Set an Anschlüssen, Schläuchen, Dichtungsringen und Reduzierstücken, usw.) verwendet werden.

Da es sich um fahrbares Gerät handelt, wird der Verbindungsschlauch zum Wassernetz auf Grund der variablen Positionierungen und des Abstands zwischen Gerät und Wassernetzanschluss nicht mitgeliefert.



Anschluss ingang Wassernetz

4. TECHNISCHE DATEN

Cleanworld-Austria

Hauptstraße 10

4611 Buchkirchen

MODELL: Dampfprofi-Industrie

Modell		10basp	10b	6basp	6b	6bac
Rated Voltage	V	400/230				
Current type	Hz	50/60 3~				
Rated Power Boiler	kW	3,6 - 7,2 - 10,8 - 14,4				
Power vacuum	kW	1,2/0,62		1,2/0,62		
Rated Steam Pressure	kPa	1000		600		
	bar	10		6		
Permissible Steam Pressure	kPa	1500				
	bar	15				
Max. Steam Rated Flow	l/h	5,82(3,6kW)/11,64(7,2 kW)/17,46(10,8kW)/23,28(14,4kW)				
Max temperature	°C	164		183		
Max. inlet water pressure	KPa	600				
	bar	6				
Kickback forces	N	< 20				
Vibration hand-arm	m/s ²	< 2,5				
Sound pressure level L _{Pa}	dB	98,7				
Sound power level L _{wa}	dB	111,4				
Mass	kg	65				

5. VORWORT

Verehrter Kunde, Herzlichen Glückwunsch zu Ihrer Wahl.

Im Hinblick unsere Produktion stetig zu verbessern, zu aktualisieren und immer innovativere Modelle anzubieten, hat Cleanworld-Austria den **Dampfprofi-Industrie** - ein kombiniertes Reinigungsgerät, das die Kraft des Dampfes mit der Energie des Saugens vereinigt – studiert und realisiert.

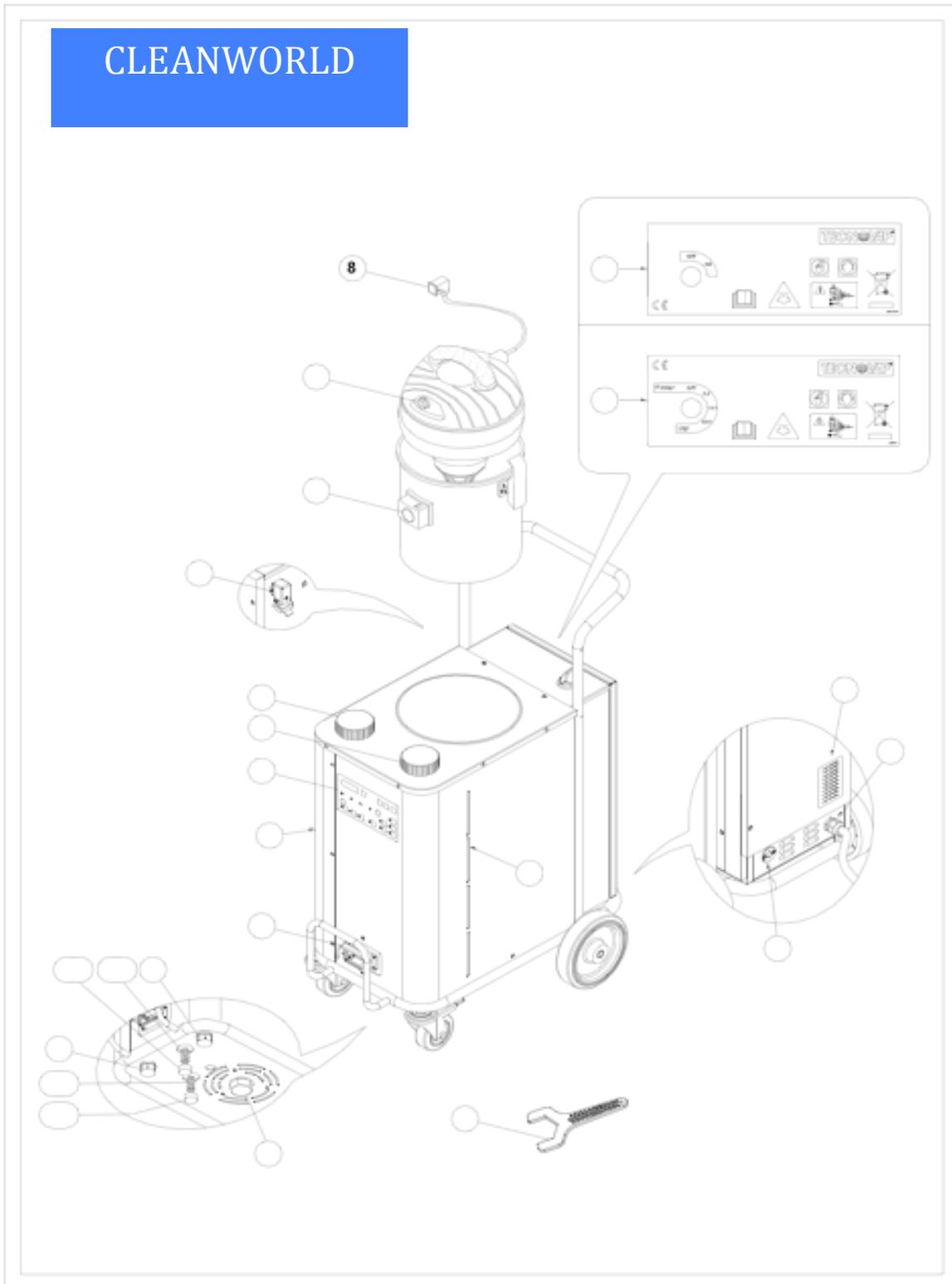
Dieses Produkt präsentiert sich mit einem zuverlässigen Edelstahl-Dampfkessel, der es ermöglicht einen starken und konstanten Dampfdruck (24 Std) dank des automatischen Auffüllsystems zu produzieren.

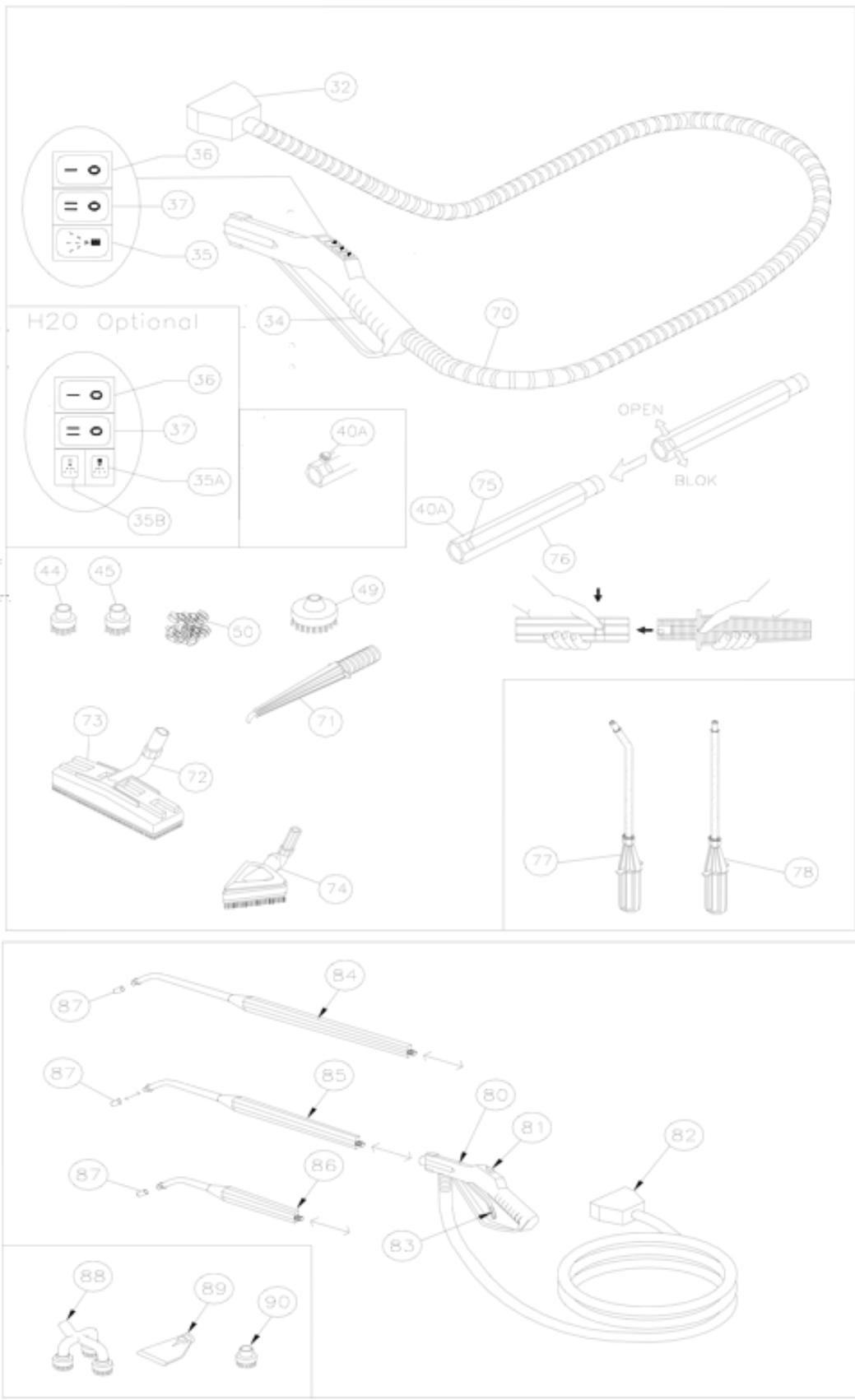
Der **Dampfprofi-Industrie** ist zudem mit einem separaten Reinigungsmittelbehälter ausgestattet: für die Injektion von Reinigungsmittel, das 90-165°C am Ausfluß erreicht. Und zudem ausgestattet mit dem System der Heißwasserinjektion.

Zu der Kraft des Dampfes, und der daraus resultierenden ökologischen Reinigung, hat Cleanworld-Austria einen kräftigen Sauger kombiniert, der sowohl Staub als auch Flüssigkeiten aufsaugen kann.

Der **Dampfprofi-Industrie** ist die ideale Lösung in Bezug auf Reinigung und Desinfektion. Mit den verschiedenen erhältlichen Zubehörteilen ist es möglich zu reinigen, zu desinfizieren und Schmutz zu entfernen, wobei auch die in den schwierigsten Ecken versteckte Bakterienflora komplett eliminiert wird.

6. TECHNISCHE ZEICHNUNGEN





7. BESTANDTEILVERZEICHNIS

- 01) Hauptschalter
- 02) Hauptschalter Leistungsregulierung
- 03) Kontrolltafel
- 04) technische Plakette
- 05) Stromkabel mit Stecker
- 06) Wassernetzanschluss
- 07) Saugeranschluss
- 08) Stromkabel Saugers
- 09) Hauptschalter Sauger
- 10) Saugeranschluss
- 11) Ablassdeckel Reinigungsmitteltank
- 12) Reinigungsmittelfilter
- 13) Deckel Reinigungsmittelfilter
- 14) Ablassdeckel Wassertank
- 15) Wasserfilter
- 16) Deckel Wasserfilter
- 17) Ablassdeckel Heizkessel
- 18) Inbusschlüssel Ablass Heizkessel
- 19) Kontrolle Wasserstand
- 20) Kontrolle Reinigungsmittelstand
- 21) Dampfanschluss
- 22) Wassertankdeckel (blau)
- 23) Reinigungsmitteltankdeckel (gelb)
-
- 30) Anschluss Saugschlauch
- 32) Dampfanschlussstecker
- 33) Dampf/Saugschlauch
- 34) Sicherheitsschalter Dampf
- 35) Reinigungsmittelschalter
- 35A) Reinigungsmittelschalter (nur Mod. mit H2O) 35B) Wasserknopf (nur Mod. mit H2O optional) 36)
- 37) Dampfregulierung
- 38) Saugschalter
- 40) Blockierknopf
- 40A) Drehknopf Fixierung (nur Mod. 10 bar)
- 41) Dampf/Saugverlängerungsrohr 42) Dampf/Saug Turbolanze
- 44) Messingbürste (Ø 28mm)
- 45) Edelstahlbürste (Ø 28mm)
- 49) Edelstahlbürste (Ø 60mm)
- 50) Stahlwolle
- 51) Bodendüse
- 52) Blockierhaken für Einsätze
- 53) Gummi/Bürste Einsatz (L.375mm)
- 54) Gummi/Gummi Einsatz (L.375mm)
- 55) Dampf/Saug Industriebodendüse L.530 56) Edelstahlpolsterdüse
-
- 70) Dampfschlauch
- 71) Dampflanze
- 72) rechteckige Bürste
- 73) Befestigungsklammer für Tuch
- 74) Dreiecksbürste

- 75) Blockierknopf
- 76) Dampfverlängerungsrohr
- 77) 45° gebogene Bajonettlanze (optional) 78) Bajonettlanze (optional)
-
- 80) Dampfschlauch Geysier
- 81) Reinigungsmittelschalter
- 82) Dampfanschlussstecker
- 83) Sicherheitsschalter Dampf
- 84) Lanze 400 mm
- 85) Lanze 800 mm
- 86) Lanze 1200 mm
- 87) Runddüse/Reduzierstück
- 88) 3-er Edelstahlbürste
- 89) Flachdüse 4 cm
- 90) Edelstahlbürste

BEDIENUNGSANZEIGE



Zeigt das Vorhandensein von Spannung an, Strom vorhanden



Dampf befindet sich im Kessel



Kontrolllicht Wassermangel (wenn an, deaktiviert das System die elektrischen Heizelemente und die Wasserpumpe)



Kontrolllicht Reinigungsmittelmangel



Schalter Reinigungsmittelablass



Zeigt den Speicher des Zählers "gesamte Arbeitsstunden" an (C1) (Zähler / Gesamtzähler)



Zeigt den Speicher des Zählers "Teil-Stunden" an, dieser Zähler kann vom Benutzer auf Null zurückgesetzt werden.



Schalter Set-Up Uhr (die Uhrzeit wird nur angezeigt wenn das Gerät in stand-by ist)



Einschalten Gerät (es werden die Elektronik, die Dampf magnetventile, die Pumpe zum Auffüllen des Kessels angetrieben)



Einschalten Dampfkessel (Aktivierung der Heizelemente und der Reinigungsmittelpumpe) wenn im Kessel kein Wasser vorhanden ist, blinkt das LED Lämpchen und die Heizelemente werden nicht aktiviert solange der vordefinierte Wasserstand nicht erreicht wird, in diesem Fall blinkt das LED Lämpchen nicht mehr sondern leuchtet konstant auf.



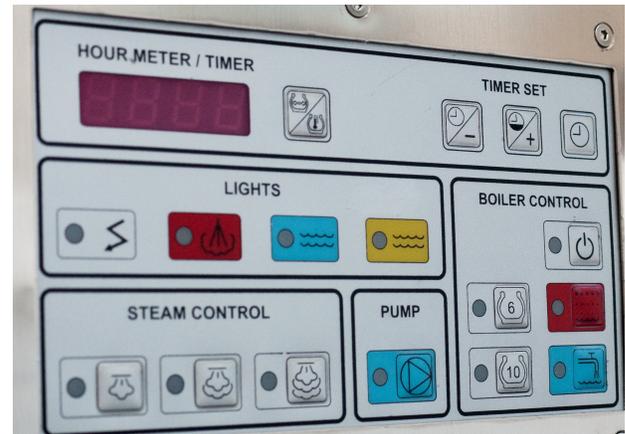
Aktivierung Wasserversorgung aus dem Wassernetz, das LED Lämpchen zeigt den Status an indem es konstant aufleuchtet.



Optionale Schalter, die bei diesem Modell nicht verwendet werden können.



Optionale Schalter, die bei diesem Modell nicht verwendet werden können.



8. GEBRAUCHSANWEISUNG

(a) Stecken Sie das Sauger Stromkabel (8) in die Steckdose (7) und gehen Sie sicher, dass der Hauptschalter für den Sauger (9) , der sich auf dem Saugkopf befindet, angeschaltet ist.

(b) Öffnen Sie die beiden Tankdeckel (22 und 23) und füllen Sie Wasser in den blauen Tank und Reinigungsmittel in den gelben Tank, **bitte achten Sie in dieser Phase darauf die Tanks nicht zu verwechseln** (Reinigungsmittel anstatt Wasser oder Wasser anstatt Reinigungsmittel) **da dies einen Ausfall des Generators verursachen kann.**

(c) Wenn Reinigungsmittel verwendet werden (nicht schäumende für Extraktionsgeräte), befolgen Sie die spezifischen Anweisung auf der Originalverpackung. In der Regel wird 1 Liter Reinigungsmittel für 10 Liter Wasser verwendet (Prozentsatz von ca. 10%). Um eine bessere Vermischung zu erzielen, füllen Sie zuerst Reinigungsmittel und dann das Wasser im Reinigungsmitteltank. **Mit Aufmerksamkeit benutzen Sie die richtigen Reinigungsmittel. Im Handel gibt es chemische Produkte, die im gasförmigen Zustand giftige Dämpfe ausstrahlen, wenn sie über 100 ° C erhitzt werden. Bitte prüfen Sie das Sicherheitsdatenblatt und konsultieren Sie den Hersteller.** Der Reinigungsmitteltank darf nur mit Wasser verdünntem Reinigungsmittel gefüllt werden und **nicht nur mit Wasser** es sei denn das Wasser ist demineralisiert. Der Gebrauch von nur Wasser (nicht demineralisiert) anstatt Reinigungsmittel führt zu Schäden im Kreislauf des Mischers.

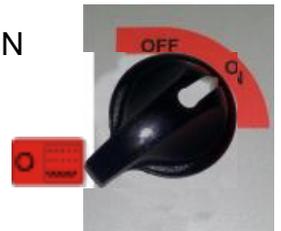
(d) Stecken Sie das Stromkabel (5) in die Steckdose und überprüfen Sie ob Volt und Ampere Ihres Stromanschlusses mit den Daten der Plakette auf dem Gerät übereinstimmen.

(e) Schalten Sie das Gerät ein indem Sie den Hauptschalter auf die Position ON drehen (beim Modell mit Leistungsregulierung „optional“ auf den gewünschten

Wert) und aktivieren Sie die dann die Schalter st-by



und Heizkessel.



(f) Das Gerät ist mit einem Schutzsystem gegen thermische Schocks ausgestattet, daher schaltet das System, wenn die Kesselreinigung durchgeführt wird oder im Fall von Wassermangel im Kessel, automatisch die Stromzufuhr der Heizelemente ab. Diese Situation wird angezeigt durch das blinkende LED auf dem Kesselschalter,  der Controller wird

die Stromzufuhr schrittweise freischalten und es ist möglich, dass er daher interveniert. Das Eingreifen des Systems kann auch passieren nachdem der Kessel gefüllt wurde, in diesem Fall dauert dies 30 Sekunden und ist daher nicht als Fehlzustand angesehen.

Zurücksetzen des Teilstundenzählers

Schalten Sie das Gerät anhand des Umschalters, der sich seitlich der Schaltbox befindet aus, indem Sie die beiden Tasten   drücken und gedrückt halten, das Gerät wieder   einschalten indem Sie den Umschalter auf die Position ON drehen, nachdem die Kontrolle der LED durchgeführt wurde lassen Sie die Tasten los, der Zähler C2 wird so auf 0000 gesetzt.



Einstellen der Uhr

Das Gerät am st-by Schalter  ausschalten (Der Haupt-Umschalter muss auf der Position ON bleiben). Das Display zeigt nun die Uhrzeit an, um diese zu aktualisieren drücken Sie die Taste  und daraufhin die Drucktasten -/+  um die angezeigte Uhrzeit zu erhöhen oder zu verringern.

Hinweis: Der Timer verfügt über eine Backup-Batterie um die Uhreinstellungen zu speichern, wenn das Gerät für einen Zeitraum von über 30 Tagen keine Stromzufuhr bekommt, wird der Timer zurückgesetzt und muss neu eingestellt werden.

Anzeige Kesselreinigung C A L C

Der Controller ist programmiert um dem Benutzer hinzuweisen, dass die ordentliche Wartung des Produkts durchzuführen ist, das System ist programmiert um dies alle 20 effektiven Arbeitsstunden anzuzeigen (Dampfmagnetventil auf). Um den Flüssigkeitsablass durchzuführen, gehen Sie vor wie im Abschnitt „Kesselwartung“ beschrieben.

Wiederherstellung Anzeige C A L C

Sobald die Wartung durch den Verbraucher durchgeführt wurde, halten Sie die Taste  gedrückt und schalten Sie den Netzschalter  aus, die CALC Anzeige wird wiederhergestellt.

Auffüllen des Reinigungsmittels

Wenn der Reinigungsmitteltank leer ist zeigt dies das Gerät mit dem Aufleuchten des

Kontrolllichts  an und gibt einen Dauerpiepton ab, die Reinigungsmittelpumpe wird automatisch abgeschaltet.

Füllen Sie den Reinigungsmitteltank (23) wieder mit Reinigungsmittel auf.

Hinweise: Der Signalton des Reinigungsmittels (Dauerton) herrscht über den Signaltons des Wassermangels (unterbrochener Ton) vor.

8.1. GEBRAUCHSANWEISUNG mit dem Schlauch mit Absaugung

Inserieren Sie den Dampfschlauch (30) in den Dampfanschluss (10) und den Dampfanschlussstecker (32) in die Dampfanschlusssteckdose (21) auf dem Gerät und betätigen Sie den Verschlusshebel.

Den Hauptschalter (1) und die Schalter   für die Dampfproduktion betätigen und ca. 5-8 Minuten (abhängig vom jeweiligen Modell) warten bis das Kontrolllicht  anzeigt, dass

Dampf im Kessel vorhanden ist. Die Schalter (36 und 37) auf dem Handgriff müssen ausgeschaltet sein.

Die Schalter (36 und 37) auf dem Handgriff dienen zur Regulierung den Dampfdruckes: Minimum Dampf (Schalter 36), Medium Dampf (Schalter 37), Maximum Dampf (Schalter 36 und 37). Den Sicherheitsschalter (34) betätigen um Dampf abzulassen. Der Saugschalter (38) aktiviert den Sauger und kann auch während des Dampfaustritts betätigt werden.

Der Schalter (35A) dient dazu Reinigungsmittel zum Dampf zu injizieren und sollte in kurzen Abständen von einigen Sekunden betätigt werden um zu verhindern, dass zu viel Flüssigkeit auf einmal injiziert wird; für das Einspritzen von Heißwasser gehen Sie genauso vor indem Sie den Schalter (35B) betätigen.

Achtung!!

Durch das Betätigen des Schalters (35B) tritt aus der Lanze Heißwasser unter Druck aus mit einer Temperatur, die, je nach Modell, eine Temperatur von bis zu 180°C erreichen kann. Bitte achten Sie darauf, dass dieser Schalter nicht ohne Vorankündigung betätigt wird und dass der Strahl nie auf Personen oder Tiere gerichtet wird.

Für die Dampfreinigung ist das folgende Zubehör am besten geeignet:

Bodendüse (51): mit entsprechenden Einsätzen. Diese werden montiert indem Sie die Blockierhaken (52) nach innen schieben (Position OPEN) und dann den Einsatz nach oben drücken. Anschließend die Blockierhaken nach außen schieben (Position BLOCK). Bitte beachten Sie, daß die Schalter (36-37-38) auf der Pistole ausgeschaltet sein müssen.

Wenn nötig, können die Verlängerungsrohre (41) montiert werden und anhand des Drehknopfes (40A) auf Position "BLOCK" fixiert werden. Sie können auch nur mit einem Verlängerungsrohr arbeiten.

Dampf/Saug-Turbolanze (42): je nach auszuführender Reinigungsaufgabe, alleine oder in Verbindung mit den Bürsten (optional).

Nach der Reinigungsarbeit empfehlen wir ca. 3-5 Liter sauberes Wasser aufzusaugen um den Schlauch (33) und die Saugrohre von innen auszuspülen. Alle benutzten Zubehörteile ausspülen und trocknen lassen. Den Saugbehälter ausleeren und nachdem er ausgespült wurde, zum Trocknen aufstellen bevor Sie ihn aufräumen.

8.2. GEBRAUCHSANWEISUNG mit dem Schlauch ohne Absaugung

Den Dampfanschlußstecker (32) im Dampfanschluß (21) auf dem Gerät einstecken und den Verschlusshebel betätigen.



Den Hauptschalter (1) und die Schalter für die Dampfproduktion betätigen und ca. 5-8 Minuten (abhängig vom jeweiligen Modell) warten bis das Kontrolllicht  anzeigt, dass Dampf im Kessel vorhanden ist.

Die Schalter (36 und 37) auf dem Handgriff müssen ausgeschaltet sein.

Die Schalter (36 und 37) auf dem Handgriff dienen zur Regulierung den Dampfdruckes: Minimum Dampf (Schalter 36), Medium Dampf (Schalter 37), Maximum Dampf (Schalter 36 und 37). Den Sicherheitsschalter (34) betätigen um Dampf abzulassen.

Halten Sie sich an die „**Gebrauchsanweisung mit dem Schlauch mit Absaugung**“ für den Gebrauch von Wasser oder Reinigungsmittel.

Montieren Sie die Dampfplanze (71) indem Sie den Blockierknopf (75) auf OPEN stellen, fixieren Sie ihn anschließend durch das Schieben auf BLOCK, dann schrauben Sie den Drehknopf (40A) fest.

Den selben Vorgang anwenden um die rechteckige Bürste (72) oder die Dreiecksbürste (74) zu montieren. Die Borsten können Sie mit einem Tuch/Schwamm bedecken und an den Befestigungsklammern (73) fixieren.

Dieses Verfahren empfehlen wir für das Reinigen von empfindlichen Oberflächen (z.B. edles Holz) oder vertikale Oberflächen (z.B. Fliesen) usw... In diesem Fall funktioniert das Tuch wie ein „Extraktor“ für den Schmutz.

8.3. GEBRAUCHSANWEISUNG DES DAMPFPROFI-INDUSTRIE MIT DER DAMPFLANZE

Inserieren Sie den Dampfschlauchanschluss (82) in die Dampfanschlusssteckdose (21) auf dem Gerät.

Den Hauptschalter (1) und die Schalter für die Dampfproduktion betätigen und ca. 5-8 Minuten (abhängig vom jeweiligen Modell) warten bis da Kontrolllicht anzeigt, dass Dampf im Kessel vorhanden ist.

Durch das Betätigen des Hebels (83) an dem Handgriff wird der Dampf abgelassen. Falls notwendig, drücken Sie den Schalter (81) in kurzen Intervallen für das Einspritzen von Reinigungsmittel.

Montieren Sie die gewünschte Lanze (84, 85, 86) auf den Handgriff Steam Geyser (80) und schrauben Sie auf die Lanze das Reduzierstück (87) oder das verschiedene optionale Zubehör (88, 89, 90) je nachdem welche Reinigungsaufgabe durchzuführen ist. Jetzt ist Ihre Lanze bereit für den Gebrauch.

9. WARTUNG

ACHTUNG VOR DER WARTUNG DIE STROMVERSORGUNG DES GERÄTES UNTERBRECHEN.

Das Gerät ist mit einem Warnsystem ausgestattet, das den Benutzer darauf hinweist, dass die Kesselreinigung durchzuführen ist. Das System ist so programmiert, dass dieser Hinweis alle 50 effektive Arbeitsstunden aufleuchtet indem auf dem Display der Schriftzug CALC angezeigt wird.

Wenn der Schriftzug erscheint, ist es möglich die Reinigungsarbeit noch zu beenden, anschließend das Geräte am Hauptschalter (5) ausschalten und den Netzstecker ziehen.

ACHTUNG VERBRENNUNGSGEFAHR

Die Reinigung darf nur bei abgekühltem Gerät (Dampferzeuger mindestens seit 5 Stunden ausgeschaltet) wie folgt durchgeführt werden:

Stellen Sie eine geeignete kleine Wanne unter das Gerät und entfernen Sie den unteren Drainage Deckel(17), warten Sie bis der Kessel komplett leer ist.

Entfernen Sie eventuelle Rückstände auf dem Deckel unter fließendem Wasser, kontrollieren Sie ob der Dichtungsring am Boden des Deckels noch brauchbar ist und erneuern Sie ihn gegebenenfalls. (Wenden Sie sich an Ihren Zulieferer für Ersatzteile).

Wenn Wasser mit einem Härtegrad von über 10 französischen Grad verwendet wird (je nach Gebrauch des Produktes, > 2 Stunden am Tag) ist es notwendig einen Wasserenthärter zu verwenden, welche den Kalziumkarbonatgehalt im Wasser auf unter 4 französische Grad reduziert und damit die Zuverlässigkeit des Dampfgenerators erhöht. (Für mehr Informationen oder den Erwerb eines Enthärterfilters wenden Sie sich bitte an Ihren Verkäufer).

Öffnen Sie die entsprechenden Deckel (13) und (16) und falls notwendig reinigen Sie (mit Wasser) die Filter (12 und 15). Führen sie die Deckel mit Filter wieder in ihre Position ein, achten Sie darauf, dass die Dichtungen auf diesen Deckel korrekt an der Unterseite positioniert sind.

Die Reinigung ist damit beendet, stecken Sie das Stromkabel (5) wieder in die Steckdose und betätigen Sie den Hauptschalter (1) und die Tasten



Wir empfehlen auch den Dampfschalter (36 Minimum Dampf) und den Sicherheitsschalter (34) auf dem Handgriff zu betätigen um die Luft aus dem leeren Dampfkessel abzulassen. Warten Sie bis der Auffüllprozess komplettiert wurde (ca. 3 Minuten).

Die Wartung des Kessels ist nun beendet; befolgen Sie anschließend die Gebrauchsanweisungen, die im Kapitel 8 beschrieben werden.

9.1. Reaktivierung Reinigungsmittelpumpe

Die folgende Prozedur ist nur dann durchzuführen, wenn nach dem Auffüllen den Reinigungsmitteltanks kein Reinigungsmittel aus dem Zubehör herauskommt.

- 1) Schalten Sie das Gerät nur anhand des



Schalters ein, der Schalter



muss ausgeschaltet bleiben.

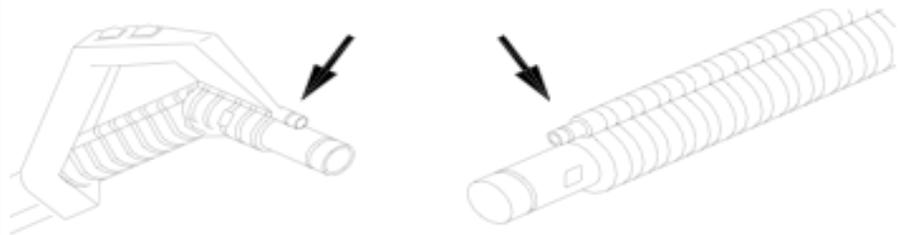
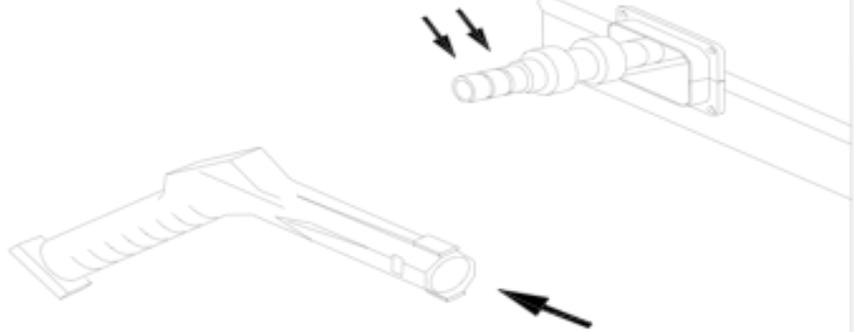
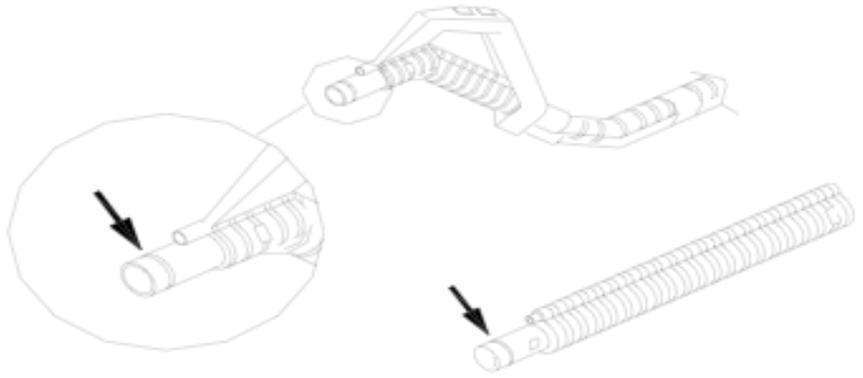
- 2) Betätigen Sie den Dampfschalter (36), den Reinigungsmittelinjektionsschalter (35A) und den Dampf Sicherheitsschalter (34) auf dem Handgriff, wenn Sie anschließend die Taste  auf der

Kontrolltafel betätigen wird die Reinigungsmittelpumpe aktiviert, halten Sie diese gedrückt bis Reinigungsmittel aus dem Zubehör herausfließt.

- 3) Das Reinigungsmittel wurde eingespritzt und das Gerät ist wieder betriebsbereit .

9.2. WARTUNG DES ZUBEHÖRS

Hin und wieder sollten die Verbindungsstellen der Verlängerungsrohre und der Zubehörteilen geschmiert werden.



CLEANWORLD

10. BEVOR SIE SICH AN DEN TECHNISCHEN SERVICE WENDEN

STÖRUNGEN	MÖGLICHE URSACHEN	BESEITIGUNG
Das Gerät produziert keinen Dampf und der Sauger funktioniert nicht	Es könnte die Stromversorgung fehlen. Systemschutz.	Kontrollieren Sie ob das Stromkabel (5) richtig eingesteckt wurde, ob der Hauptschalter (1) richtig eingeschaltet wurde und ob die Tasten   aktiviert wurden.
Das rote Kontrolllicht "Wassermangel" leuchtet auf 	Das Wasser im Wassertank (22) wurde verbraucht.	Sauberes Wasser in den Wassertank (22) füllen.
Die Reinigungsmittelinjektion funktioniert nicht.	Das Reinigungsmittel im Reinigungsmittel-tank (23) wurde verbraucht. Der Dampfkesselschalter  ist ausgeschaltet. Das Kontrolllicht „Dampf OK“  ist ausgeschaltet. Luft ist im Kreislauf des Mischers.	Den Reinigungsmittelstand im Reinigungsmittel-tank wieder herstellen. Den Schalter „Aktivierung Heizelemente“ betätigen. Warten, bis das Kontrolllicht aufleuchtet (c/a175°C) Die Pumpe reaktivieren (siehe Abschnitt Wartung)
Der Sauger funktioniert nicht.	A) Der Sauger ist nicht mit der Stromversorgung vernetzt. B) Das Saugrohr ist verstopft. C) Der Saugbehälter ist voll Wasser.	A) Kontrollieren Sie, ob der Schalter (9) eingeschaltet ist und ob der Stecker (8) richtig eingesteckt wurde (7). B) Das Saugrohr und das benutzte Zubehör reinigen. C) Den Saugbehälter ausleeren
Die Dampfanlage funktioniert nicht.	A) Der Dampfkessel ist noch nicht unter Druck, die Kontrolllampe ist ausgeschaltet.  B) Die Dampfschalter (36-37) sind ausgeschaltet. C) Der Sicherheitsschalter (34) wurde nicht aktiviert.	A) Einige Minuten warten. B) Die Dampfschalter (36-37) betätigen C) Sicherheitsschalter (34) für den Dampfdruck betätigen.
Wasser kommt aus den Verbindungsstellen des Zubehörs heraus.	Abnutzung der "o-Ring" Dichtungen überprüfen.	Dichtungen reinigen und schmieren. Wenn nötig, mit den gelieferten Ersatzdichtungen auswechseln.
Anzeige Schriftzug "ALL1"	Wasserfilter sind verstopft, falsche Stromzufuhr, Dränagedeckel fehlt.	Den Filter des Wassertanks reinigen, kontrollieren ob die Spannung den Daten der technischen Plakette entspricht
Anzeige Schriftzug "ALL2"	Temperaturgrenze überschritten, Dränagedeckel fehlt, Kessel unter Druck nach der Kesselreinigung	Den Dränagedeckel montieren, Luft aus dem Kessel entweichen lassen indem Sie den Dampfschalter auf dem Handgriff betätigen.

<p>Kontrolllampe leuchtet auf </p>	<p>Kontrollschutz Wassernetz aktiv</p>	<p>Das Vorhandensein von Druck und Wasser im Anschluss (6) kontrollieren.</p> <p>Den Filter im Inneren des Anschlusses an das Wassernetz (6) herausnehmen und reinigen.</p>
<p>Wasser tropft aus dem Zubehör.</p>	<p>Am Anfang der Reinigungsarbeit bildet sich Kondensation auf Grund der Temperaturdifferenz zwischen Dampf und Zubehör.</p>	<p>Nach einigen Minuten verschwindet dieses Problem. Andernfalls, führen sie eine Dampfkesselreinigung durch.</p>
<p>Geräusch im inneren des Generators</p>	<p>Beim Abkühlen des Boilers kriert sich im inneren nach ca. 6-7 stunden ein Unterdruck, der beim erneuten Einschalten des Gerätes Vibrationen verursacht.</p>	<p>Warten sie bis sich der Druck stabilisiert hat (ca. 2-3 Minuten) und das Geräusch verschwindet.</p>
<p>Das Zubehör lässt sich nicht richtig montieren.</p>	<p>Schmutz hat sich in den Verbindungsstellen und in den Blockierknöpfen abgesetzt.</p>	<p>Verbindungsstellen des Zubehörs reinigen und schmieren.</p>

11. KONFORMITÄT SERKLÄRUNG

Riferimento alle norme armonizzate: (Reference to harmonized standards):

EN 60335-1 EN 60335-2-79 EN 60335-2-2 EN 55014-1 EN 55014-2 EN 61000-3-2 EN 61000-3-3



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE (EC DECLARATION OF CONFORMITY)

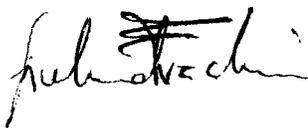
Cleanworld. con la presente dichiara che: la macchina per pulizia a vapore modello: (Certifies that the steam cleaning machine model): Dampfprofi-Industrie

Risulta conforme alle specifiche delle direttive

(conforms to the specifications of directives)

2006/95/CE 2004/108/CE 2006/42/CE 2002/95/CE

Per il controllo della conformità alle sopraindicate direttive, sono stati seguiti i seguenti standard : (For the checking of conformity to the above directives, the following standards have been used):



DER HERSTELLER BEHÄLT SICH DAS RECHT VOR, VERÄNDERUNGEN UND TECHNISCHE SOWIE STRUKTURELLE VERBESSERUNGEN OHNE VORHERGEHENDE BENACHRICHTIGUNG VORZUNEHMEN.